

Prot. n. 1/2018

PROTOCOLLO D'INTESA PER LA GOVERNANCE DELLA QUALITÀ DEI SERVIZI PUBBLICI LOCALI

EINVERNEHMENS PROTOKOLL ÜBER DIE KONTROLLE DER QUALITÄT DER ÖFFENTLICHEN LOKALEN DIENSTLEISTUNGEN

Con la presente scrittura privata, tra

Mit gegenständlicher Privaturkunde zwischen

COMUNE DI BOLZANO - Codice fiscale/Partita IVA 00389240219 che interviene al presente atto nella persona di Danila Sartori, nella sua qualità di Direttrice della Ripartizione Programmazione, controllo e sistema informativo - delibera della Giunta Comunale n. 134 del 23.03.2017 a ciò autorizzata dall'art. 21 del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano

der STADTGEMEINDE BOZEN - Steuer-Nr./Mwst.-Nr. 00389240219 welche hinsichtlich der vorliegenden Urkunde von Frau Danila Sartori vertreten ist, in ihrer Eigenschaft als Direktorin der Abteilung Planung, Steuerung und Informationssystem - Beschluss Nr. 134 vom 23.03.2017, dazu ermächtigt durch entsprechende Bestimmung aus Art. 21 der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen

e

und

AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO, di seguito denominata **ASSB**, con sede a Bolzano in via Roma, 100/a, Codice fiscale/Partita IVA 01710790211 rappresentata dalla Direttrice Liliana di Fede a ciò autorizzata con delibera della Giunta comunale n. 502 del 27.08.2018 e presa d'atto aziendale della nomina con decreto del Vice Direttore di ASSB n. 247 del 20.09.2018.

dem **BETRIEB FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN**, in der Folge kurz **BSB**, mit Sitz in Bozen, Romstraße 100/a, Steuernr./MwSt.-Nr. 01710790211, vertreten durch Frau Direktor Liliana di Fede, dazu ermächtigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 502 vom 27.08.2018 und entsprechender Zurkenntnisnahme der Ernennung mit Dekret des Vize-Direktors des BSB Nr. 247 vom 20.09.2018.

ECO CENTER S.P.A. con sede a Bolzano in via Lungo Isarco Destro 21/A, Codice fiscale/Partita IVA 01531480216 rappresentata dal Presidente, Stefano Fattor a ciò autorizzato dalla delibera del 05/09/2014 (seduta nr. 379) del Consiglio di Amministrazione della società Eco Center S.p.A.

der **ECO CENTER AG**, mit Sitz in Bozen, Rechtes Eisackufer 21/A, Steuernr./MwSt.-Nr. 01531480216, vertreten durch den Präsidenten Stefano Fattor, dazu ermächtigt mit Beschluss des Verwaltungsrates vom 05.09.2014 (Sitzung Nr. 379) der Gesellschaft Eco Center AG.

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO con sede a Bolzano in Piazza Giuseppe Verdi 40, Codice fiscale /Partita IVA 00143620219 rappresentato dal Presidente Giovanni Salghetti Drioli, a ciò autorizzato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 51/2014 del 12.02.2018 e con verbale dell'Assemblea dei Soci del 10.04.2018.

der **UNABHÄNGIGEN KÖRPERSCHAFT "TEATRO STABILE" BOZEN** mit Sitz in Bozen, Giuseppe-Verdi-Platz 40, Steuernr./MwSt.-Nr. 00143620219 vertreten durch den Präsidenten Giovanni Salghetti Drioli, dazu ermächtigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 51/2014 vom 12.02.2018 sowie mit Protokoll der Gesellschafterversammlung vom 10.04.2018.

FONDAZIONE CASTELLI DI BOLZANO con sede a Renon – BZ in via Sill 15, Codice fiscale /Partita IVA 02551570217 rappresentato dal Presidente Helmut Rizzolli, a ciò autorizzato dal Decreto Sindacale nr. 106 del 13.12.2016.

FONDAZIONE "CONCORSO PIANISTICO INTERNAZIONALE FERRUCCIO BUSONI" con sede a Bolzano in Piazza Domenicani, 25 - Codice fiscale /Partita IVA 02240330213 rappresentato dal Presidente Sandro Repetto a ciò autorizzato dal Decreto Sindacale nr. 92 del 20.06.2016.

FONDAZIONE "GUSTAV MAHLER MUSICA E GIOVENTÙ" con sede a Bolzano in Piazza Domenicani, 25 - Codice fiscale Cod. Fisc./St. Nr. 94069330218 rappresentato dal Presidente delegato Sandro Repetto, a ciò autorizzato dal Decreto Sindacale nr. 92 del 20.06.2016.

FONDAZIONE "TEATRO COMUNALE E AUDITORIUM BOLZANO" con sede a Bolzano in Piazza Giuseppe Verdi 40, Partita IVA 02212910216 - C.F. 94071280211 rappresentata dalla Direttrice Mariaclara Pagano, a ciò autorizzata dalla delibera del Consiglio di Amministrazione della Fondazione Teatro Comunale e Auditorium Bolzano Nr. 1 del 30.01.2018 - Procura registrata in data 16.02.2018.

FUNIVIA DEL COLLE S.R.L. con sede a Bolzano in via Campegno, 4 Codice fiscale/P. IVA 00425000213 rappresentato dall'Amministratore unico Reinhard Widmann, a ciò autorizzato dalla delibera della Giunta comunale n. 300 del 18/05/2016.

SEAB SERVIZI ENERGIA AMBIENTE BOLZANO S.P.A., di seguito denominata **SEAB**, con sede a Bolzano in Via Lancia 4/A, Codice fiscale/Partita IVA 02231010212 rappresentata dal Presidente, Rupert Rosanelli a ciò autorizzato con Delibera della Giunta Comunale nr. 364 del 23.06.2016.

der **STIFTUNG BOZNER SCHLÖSSER** mit Sitz in Ritten BZ, Sill 15, Steuernr./MwSt.-Nr. 02551570217 vertreten durch den Präsidenten Helmut Rizzolli, dazu ermächtigt mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 106 vom 13.12.2016.

der **STIFTUNG „INTERNATIONALER KLAVIERWETTBEWERB FERRUCCIO BUSONI“**, mit Sitz in Bozen, Domenikanerplatz 25, Steuernr./MwSt 02240330213 vertreten durch den Präsidenten Sandro Repetto, dazu ermächtigt mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 92 vom 20.06.2016.

der **"GUSTAV MAHLER MUSIK- UND JUGENDSTIFTUNG"**, mit Sitz in Bozen, Domenikanerplatz, 25, Steuernr./MwSt.-Nr. 94069330218 vertreten durch den Präsidenten Sandro Repetto, dazu ermächtigt mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 92 vom 20.06.2016.

der **STIFTUNG „STADTTHEATER UND KONZERTHAUS BOZEN"**, mit Sitz in Bozen, Giuseppe-Verdi-Platz 40, MwSt.-Nr. 02212910216 – Steuernr. 94071280211 vertreten durch die Direktorin Mariaclara Pagano, dazu ermächtigt mit Beschluss des Verwaltungsrates der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus Bozen Nr. 1 vom 30.01.2018, bei Vollmacht registriert am 16.02.2018.

der **KOHLERERBAHN G.M.B.H.**, mit Sitz in Bozen, Kampennerweg 4, Steuernr./MwSt.-Nr. 00425000213 vertreten durch den Alleinverwalter Reinhard Widmann, dazu ermächtigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 300 vom 18.05.2016.

der **SEAB ENERGIE-UMWELTBETRIEBE BOZEN AG**, in der Folge kurz **SEAB**, mit Sitz in Bozen, Lanciastraße 4/A, Steuernr./MwSt.-Nr. 02231010212 vertreten durch den Präsidenten Rupert Rosanelli, dazu ermächtigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 364 vom 23.06.2016.

SOCIETÀ AUTOBUS SERVIZI D'AREA S.P.A., di seguito denominata **SASA**, con sede a Bolzano in via Buozzi, 8 - Codice fiscale /Partita IVA 00359210218, rappresentata dal Presidente Stefano Pagani a ciò autorizzato dalla delibera della Giunta comunale n. 128 del 07/04/2016.

der **STÄDTISCHEN AUTOBUS SERVICE AG**, in der Folge kurz **SASA**, mit Sitz in Bozen, Buozzistraße 8, Steuernr./MwSt.-Nr. 00359210218, vertreten durch den Präsidenten Stefano Pagani, dazu ermächtigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 128 vom 07.04.2016.

e

le Associazioni dei Consumatori operanti nel territorio del Comune di Bolzano:

CENTRO TUTELA CONSUMATORI UTENTI, di seguito denominata **CTCU**, con sede a Bolzano in via Dodivicille, 2 - Bolzano, C.F. 94047520211 rappresentato dal Presidente Agostino Accarino, a ciò autorizzato dalla Assemblea dei Soci del CTCU in data 28.4.2017.

und

den Verbraucherschutzvereinen, die auf dem Gemeindegebiet von Bozen tätig sind:

der **VERBRAUCHERZENTRALE SÜDTIROL**, in der Folge kurz **VZS**, mit Sitz in Bozen in der Zwölfmalgreinerstrasse 2, Steuernr. 94047520211, vertreten durch den Präsidenten Agostino Accarino, dazu ermächtigt durch die Gesellschafterversammlung der VZS vom 28.4.2017.

ASSOCIAZIONE DEI CONSUMATORI ALTROCONSUMO di seguito denominata **Altroconsumo**, con sede a Milano in Via Valassina, 22A, C.F. 97010850150, rappresentata dal Segretario Generale, Luisa Crisigiovanni, autorizzata dal Consiglio dell'Associazione Altroconsumo del 31.1.2017.

dem **VERBRAUCHERSCHUTZVEREIN ALTROCONSUMO**, in der Folge kurz **Altroconsumo**, mit Sitz in Mailand, Valassinastraße 22A, Steuernr. 97010850150, vertreten durch den Generalsekretär Luisa Crisigiovanni, dazu ermächtigt durch die Vorstandssitzung des Vereins Altroconsumo vom 31.01.2017.

Premesso

che l'Amministrazione Comunale di Bolzano ha intrapreso, a partire dal 2008, un percorso di lavoro congiunto con alcuni Gestori dei servizi pubblici locali che ha portato all'approvazione da parte della Giunta Comunale, in data 15.10.2014, di un Protocollo d'Intesa condiviso con le Associazioni dei Consumatori finalizzato all'adozione di un sistema di governance della qualità e all'istituzione del Tavolo di consultazione "Qualità dei Servizi".

che si evidenzia la necessità di approvare un nuovo Protocollo di Intesa sulla governance della qualità dei servizi con i Gestori dei servizi pubblici locali e con le Associazioni dei consumatori operanti sul territorio, aggiornando il quadro di riferimento organizzativo e normativo delle attività di monitoraggio, in accordo anche con le nuove

Es wird vorausgeschickt:

die Gemeindeverwaltung hat seit 2008, gemeinsam mit den Erbringern einiger lokalen öffentlichen Dienstleistungen eine Zusammenarbeit begonnen, welche mit Datum 15.10.2014 zur Genehmigung, seitens des Stadtrates, eines Einvernehmensprotokolls mit den Verbraucherschutzvereinen zur Einführung eines Systems der Qualitätskontrolle und zur Errichtung des Beratungstisches "Qualität der Dienste" geführt hat.

es wird als notwendig erachtet, ein neues Einvernehmensprotokoll für die Governance der Qualität der Dienstleistungen mit den Erbringern der öffentlichen lokalen Dienstleistungen und mit den auf dem Gebiet tätigen Verbraucherschutzvereinen zu genehmigen und dabei den entsprechenden organisatorischen und

disposizioni provinciali in tema di qualità dei servizi, in particolare la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1407 del 19.12.2017 "Linee Guida per la redazione della Carta della qualità dei servizi pubblici locali".

ciò premesso, si conviene:

Art. 1 Tavolo "Qualità dei servizi"

Il Tavolo di consultazione "Qualità dei servizi" è costituito dal Comune di Bolzano, dai Gestori dei servizi pubblici locali: ASSB, Eco Center S.p.A., Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano, Fondazione Castelli di Bolzano, Fondazione "Concorso pianistico internazionale Ferruccio Busoni", Fondazione Gustav Mahler Musica e Gioventù, Fondazione Teatro Comunale e Auditorium Bolzano, Funivia del Colle S.r.l., SEAB e SASA e dalle Associazioni dei Consumatori: CTCU e Altroconsumo.

Art. 2 Finalità del Tavolo

Il Tavolo persegue la finalità di condividere le modalità di governance della qualità dei servizi pubblici locali.

Art. 3 Modalità di funzionamento del Tavolo

Il Tavolo "Qualità dei servizi" attua la governance della qualità attraverso le seguenti modalità:

- pianificazione congiunta di obiettivi ed indirizzi di qualità
- rendicontazione sulla qualità dei servizi
- verifica del funzionamento dei servizi nella Sessione annuale di monitoraggio

Art. 4 Obiettivi ed indirizzi di qualità

Durante la Sessione annuale di monitoraggio vengono individuati per ogni Gestore anche gli obiettivi ed indirizzi di qualità per l'anno successivo, da inserire successivamente nel Documento Unico di Programmazione del Comune di Bolzano.

rechten Rahmen der Überwachungstätigkeiten zu aktualisieren, in Übereinstimmung auch mit den neuen Landesbestimmungen bezüglich der Qualität der Dienstleistungen, im besonderen mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1407 vom 19.12.2017 "Richtlinien zur Abfassung der Charta der Dienstqualität der öffentlichen lokalen Dienstleistungen".

Dies vorausgeschickt, wird Folgendes vereinbart:

Art. 1 Beratungstisch "Qualität der Dienste"

Der Beratungstisch „Qualität der Dienste“ ist zusammengesetzt von der Stadtgemeinde Bozen, von den Erbringern öffentlicher lokaler Dienstleistungen: BSB, Eco Center AG, Unabhängige Körperschaft „Teatro Stabile“, Stiftung Bozner Schlösser, Stiftung „Internationaler Klavierwettbewerb Ferruccio Busoni“, Gustav Mahler Musik- und Jugend-Stiftung, Stiftung Stadttheater und Konzerthaus Bozen, Kohlererbahn GmbH, SEAB und SASA sowie von den Verbraucherschutzvereinen: VZS und Altroconsumo.

Art. 2 Zielsetzungen des Beratungstisches

Zielsetzung des Beratungstisches ist eine gemeinsame Methode der Governance der Qualitätskontrolle der öffentlichen lokalen Dienstleistungen.

Art. 3 Funktionsweise des Beratungstisches

Der Beratungstisch "Qualität der Dienste" führt die Governance der Qualität mittels folgender Modalitäten durch:

- gemeinsame Planung von Zielen und Qualitätsrichtlinien
- Berichterstattung über die Qualität der Dienstleistungen
- Überprüfung der Funktionsweise der Dienste im Rahmen der jährlichen Monitoringssitzung

Art. 4 Qualitätsziele und -richtlinien

Während der Monitoringssitzung werden für jeden Dienstleistungserbringer auch die Ziele und die Richtlinien der Qualität für das darauf folgende Jahr festgelegt, welche dann in das Einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Bozen eingefügt werden.

Art. 5 Rendicontazione annuale

Entro il 31.03 di ogni anno i Gestori dei Servizi Pubblici Locali, firmatari del Protocollo di Intesa, devono presentare **un report** annuale di monitoraggio della Qualità dei servizi, da redarre secondo modalità operative condivise dal Tavolo.

Il report deve prevedere

- la rendicontazione degli indicatori e degli standard di qualità previsti nelle Carte dei Servizi, nei contratti di servizio o in altri documenti contrattuali (**Qualità erogata**);
- le analisi delle risultanze delle indagini di customer satisfaction dei cittadini-utenti (**Qualità percepita**);
- l'andamento della gestione dei reclami e dei suggerimenti
- eventuali aggiornamenti delle Carte dei Servizi.

I report vengono trasmessi alle strutture comunali di riferimento ed alle Associazioni dei Consumatori, al fine di raccogliere eventuali osservazioni/proposte.

I report vengono pubblicati sul sito del Comune e sui rispettivi siti web dei Gestori e costituiscono strumento integrativo di controllo e monitoraggio della qualità dei servizi pubblici locali, anche ai fini delle opportune azioni correttive di miglioramento.

Art. 6 Sessione di monitoraggio

È prevista la Sessione annuale di verifica e monitoraggio della qualità tra Comune, Gestori ed Associazioni dei consumatori, così come indicato anche al punto 4 del dispositivo della Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1407 del 19.12.2017 "Linee Guida per la redazione della Carta della qualità dei servizi pubblici locali" e dall'Allegato A) parte integrante della deliberazione medesima. La Sessione ha luogo **entro il 15.06** di ogni anno. Alla Sessione possono essere invitati la Difesa Civica, le Associazioni o le rappresentanze Istituzionali o di Categoria interessate per competenza ai contenuti dei report di

Art. 5 Jährliche Berichterstattung

Binnen 31.03 eines jeden Jahres müssen die Betreiber lokaler öffentlicher Dienstleistungen, die das Einvernehmensprotokoll unterzeichnet haben, einen Jahresbericht zur Qualität vorlegen, welcher nach vom Beratungstisch gemeinsam bestimmten Modalitäten verfasst werden muss.

Der Bericht muss beinhalten:

- Darlegung der Qualitätsindikatoren und -standards, die in der Dienstcharta, in Dienstleistungsverträgen oder in anderen Vertragsunterlagen vorgesehen sind (**erbrachte Qualität**);
- Analyse der Ergebnisse der Erhebungen der Kundenzufriedenheit (**bewertete Qualität**);
- Abwicklung der Beschwerden/Vorschläge;
- Eventuelle Überarbeitung der Chartas der Dienstqualität;

Die Berichte werden an die zuständigen Gemeindeämter sowie an die Verbraucherschutzvereine weitergeleitet, welche daraufhin eventuelle Bemerkungen/Vorschläge einbringen können.

Die Berichte werden auf der Webseite der Gemeinde Bozen und auf den Webseiten der Dienstleistungserbringer veröffentlicht und sind ein zusätzliches Instrument für die Kontrolle und Überwachung der Qualität der lokalen öffentlichen Dienstleistungen, auch im Hinblick auf zweckmäßige Verbesserungsmaßnahmen.

Art. 6 Monitoringsitzung

Gemäß Punkt 4 der Anordnung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1407 vom 19.12.2017 "Richtlinien zur Abfassung der Charta der Dienstqualität der öffentlichen lokalen Dienstleistungen" und der Anlage A), als Bestandteil des Beschlusses, ist **innerhalb 15.06.** eines jeden Jahres die jährliche Prüfung- und Monitoringsitzung zwischen der Gemeinde, den Dienstleistungsbetreibern und den Verbraucherschutzvereinen vorgesehen, zu welcher auch die Volksanwaltschaft, Vereine oder Vertreter von Behörden oder Berufskategorien eingeladen werden können, deren Tätigkeiten mit den Inhalten der

rendicontazione.

Entro il 31.07 vengono restituite alla Giunta comunale le risultanze emerse nella Sessione di monitoraggio.

Art. 7 Carta della qualità dei servizi

I Gestori firmatari si impegnano ad adottare proprie Carte dei Servizi in conformità alla Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1407 del 19.12.2017 "Linee Guida per la redazione della Carta della qualità dei servizi pubblici locali" e all'Allegato A) parte integrante della deliberazione, (esclusa la conciliazione extragiudiziale delle controversie).

La medesima andrà trasmessa alle Associazioni dei Consumatori per la presentazione di eventuali osservazioni e proposte, ai fini di un'intesa rispetto alla versione definitiva.

Art. 8 Servizi pubblici locali affidati a privati

Nel caso di servizio pubblico locale con utenza diretta, affidato interamente a un Gestore privato con contratto di servizio sopra soglia comunitaria, valgono le disposizioni aggiuntive previste dalla Delibera della Giunta Provinciale n. 1407/2017.

Art. 9 Gestori di servizi di trasporto pubblico locale

In particolare, per i Gestori di servizi del sistema di trasporto pubblico locale della Provincia autonoma di Bolzano, firmatari del presente Protocollo di Intesa, relativamente alla Carta della Qualità dei Servizi si applicano anche le disposizioni provinciali in materia (L.P. 23 novembre 2015, n. 151 sulla Mobilità pubblica e il Decreto del Presidente della Provincia 14 dicembre 2016, n. 331 - Regolamento di esecuzione in materia di mobilità pubblica).

Berichte zusammenhängen.

Innerhalb 31.07. wird dem Stadtrat über die Ergebnisse der jährlichen Monitoringsitzung berichtet.

Art. 7 Charta der Dienstqualität

Die Unterzeichner des vorliegenden Einvernehmensprotokolls verpflichten sich, die sie betreffenden Chartas der Dienstqualität gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1407 vom 19.12.2017 „Richtlinien zur Abfassung der Charta der Dienstqualität der öffentlichen lokalen Dienstleistungen“ und der Anlage A, welche Bestandteil dieses Beschlusses ist, (ausgenommen Schlichtung) zu erstellen.

Der Entwurf muss den Verbraucherschutzvereinen übermittelt werden, welche gegebenenfalls entsprechende Bemerkungen, und/oder Vorschläge einbringen können, zum Zweck einer einvernehmlich erzielten Endfassung.

Art. 8 Anvertrauung von öffentlichen lokalen Dienstleistungen an private Rechtsträger

Im Falle von öffentlichen lokalen Dienstleistungen mit direkten Nutzern, welche zur Gänze an einen privaten Dienstleister mittels Dienstleistungsvertrag über dem EU-Schwellenwert übergeben wurde, gelten die zusätzlichen Vorschriften aus dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1407/2017.

Art. 9 Erbringer von öffentlichen Diensten des Nahverkehrs

Für die Erbringer von Diensten im Rahmen des öffentlichen Nahverkehrsystems der Autonomen Provinz Bozen, welche vorliegendes Einvernehmensprotokoll unterzeichnet haben, gelten insbesondere bezüglich der Chartas der Dienstqualität die entsprechenden Landesvorschriften (L.G. vom 23. November 2015, Nr. 151 zur öffentlichen Mobilität und das Dekret des Landeshauptmanns vom 14. Dezember 2016, Nr. 33 - Durchführungsverordnung im Bereich öffentliche Mobilität).

Art. 10 Coordinamento

Il Tavolo "Qualità dei servizi" è presieduto dalla Rip. 2 - Programmazione, Controllo e Sistema informativo del Comune di Bolzano. L'Ufficio Statistica e Tempi della città coordina, attraverso le Direzioni competenti per materia ed in collaborazione con la struttura preposta al controllo sugli organismi partecipati, i lavori del Tavolo, così come previsto dagli artt. 13 e 14 e dagli allegati A e B del vigente Regolamento comunale recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate.

Art. 11 Adeguamento normativo

Ulteriori modifiche normative generali o di settore che interverranno successivamente all'adozione del presente atto, si intendono automaticamente acquisite.

Art. 12 Privacy

Tutte le parti si impegnano ad osservare la vigente normativa in materia di privacy.

Art. 13 Durata

La durata del presente Protocollo è di anni 5 decorrenti dalla data di sottoscrizione.

Art. 14 Adempimenti fiscali

Il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi dell'art. 4 - Tariffa - Parte seconda - del D.P.R. 131/1986, la cui spesa sarà a carico del richiedente ai sensi dell'art. 57 comma 5 del citato DPR 131/1986.

Art. 10 Koordinierung

Die Abteilung 2 - Planung, Steuerung und Informationssystem der Gemeinde Bozen führt den Vorsitz des Beratungstisches "Qualität der Dienste". Das Amt für Statistik und Zeiten der Stadt koordiniert, in Zusammenarbeit mit den zuständigen Leitungsstellen und mit der Organisationseinheit, die für die Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung zuständig ist, die Arbeiten des Beratungstisches, wie von Art. 13 und Art. 14 und den Anlagen A und B der geltenden Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung vorgeschrieben ist.

Art. 11 Gesetzliche Anpassung

Weitere Abänderungen, betreffend allgemeine oder spezifische Gesetzesbestimmungen, welche nach Annahme des vorliegenden Aktes eintreten sollten, sind als darin automatisch erworben zu verstehen.

Art. 12 Privacy

Die Parteien verpflichten sich zur Einhaltung der geltenden Gesetzesbestimmungen über den Datenschutz.

Art. 13 Laufzeit

Die Laufzeit des gegenständlichen Einvernehmensprotokolls beträgt fünf Jahre ab Datum der Unterzeichnung.

Art. 14 Steuerrechtliche Aspekte

Im Falle seiner Verwendung muss dieser Akt im Sinne von Art. 4 des Dekretes des Regionalpräsidenten 131/1986 („Tarif - Zweiter Teil“) registriert werden. Die Kosten der Registrierung gehen im Sinne von Art. 57, Abs. 5 des vorgenannten D.P.R. 131/1986 zu Lasten des Antragstellers.